



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **71**
Sitzung vom **28.11.2022**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Änderungen zum Beschluss des
Verwaltungsrates des Institutes für
den sozialen Wohnbau des Landes
Südtirol Nr. 53 vom 20.09.2022**

**Modifiche alla deliberazione del
Consiglio di amministrazione
dell'Istituto per l'edilizia sociale
della Provincia autonoma di Bolzano
n. 53 del 20.09.2022**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

28.11.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

Änderungen zum Beschluss des Verwaltungsrates des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol Nr. 53 vom 20.09.2022

Modifiche alla deliberazione del Consiglio di amministrazione dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano n. 53 del 20.09.2022

Punkt 10 des verfügenden Teiles des Beschlusses des Verwaltungsrates Nr. 53 vom 20.09.2022 hat die erteilten Aufträge als stellvertretende Amtsdirektorinnen und stellvertretende Amtsdirektoren bis zu deren Ablauf bestätigt.

Il punto 10 del dispositivo della deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 53 del 20.09.2022 ha confermato gli incarichi conferiti alle sostitute incaricate e ai sostituti incaricati delle direttrici e dei direttori fino alla loro scadenza.

Punkt 11 des verfügenden Teiles des Beschlusses des Verwaltungsrates Nr. 53 vom 20.09.2022 hat die bezogenen Aufgabenzulagen der stellvertretenden Amtsdirektorinnen und stellvertretenden Amtsdirektoren im Ausmaß von 15 Prozent der Positionszulagen der Inhaberinnen und der Inhaber unverändert beibehalten.

Il punto 11 del dispositivo della deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 53 del 20.09.2022 ha mantenuto invariate le indennità d'istituto pari al 15 per cento delle indennità di posizione delle titolari e dei titolari percepite dalle sostitute incaricate e dai sostituti incaricati.

Punkt 3 des verfügenden Teiles des Beschlusses des Verwaltungsrates Nr. 53 vom 20.09.2022 hat den Führungsauftrag zweiter Ebene als Direktorin der Mieterservicestelle Bozen an Frau Christina Bacher ab dem 16.09.2022 bis zum 15.09.2026 erteilt.

Il punto 3 del dispositivo della deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 53 del 20.09.2022 ha conferito alla sig.ra Christina Bacher l'incarico dirigenziale di seconda fascia a decorrere dal 16.09.2022 fino al 15.09.2026 come direttrice del Centro servizi all'inquinato di Bolzano.

Punkt 4 der Mitteilung des Generaldirektors der autonomen Provinz Bozen vom 25.10.2022 hebt hervor, dass die Landesverwaltung in dem Fall keine Aufgabenzulagen gewährt, wenn die Amtsdirektorinnen oder die Amtsdirektoren mit der Stellvertretung anderer Amtsdirektorinnen oder anderer Amtsdirektoren beauftragt worden sind. Deshalb wird es als zweckmäßig erachtet, die an Frau Christina Bacher gewährte Aufgabenzulage als beauftragte Stellvertreterin des Direktors der Mieterservicestelle Brixen mit Wirkung ab

Il punto 4 della comunicazione del Direttore generale della Provincia autonoma di Bolzano del 25.10.2022 evidenzia come l'Amministrazione provinciale non eroghi indennità d'istituto alle direttrici o ai direttori d'ufficio, incaricate/incaricati di sostituire altre direttrici oppure altri direttori d'ufficio. Pertanto si rende opportuno revocare dal 16.09.2022 l'indennità d'istituto riconosciuta alla sig.ra Christina Bacher quale sostituta incaricata del direttore del Centro servizi all'inquinato di Bressanone.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

16.09.2022 zu widerrufen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes Nr. 17/1993, in geltender Fassung, liegen vor.

Dieser Beschluss bedingt keine zusätzlichen Kosten zu Lasten des Haushaltes des WOBI.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. Punkt 11 des verfügenden Teiles des Beschlusses des Verwaltungsrates Nr. 53 vom 20.09.2022 erhält folgende Fassung:

„11. Die von Herrn Othmar Neulichedl, Herrn Manuel Tripodi, Frau Irene Leitner, Frau Inge Bauhofer, Herrn Zeno Gatti, Herrn Klaus Pircher, Frau Eleonore Hager von Strobele, Frau Verena Callegari, Herrn Davide Turrin, Herrn Erik Werner Joachim Haider und Herrn Werner Weiss, bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, bezogene Aufgabenzulagen im Ausmaß von 15 Prozent der Positionszulagen der Inhaberinnen und der Inhaber gemäß Artikel 65 Absatz 1 des geltenden Vereinheitlichen Textes zum Bereichskollektivvertrag vom 19.12.2008, bleiben unverändert. Die von Frau Christina Bacher, bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, bezogene Aufgabenzulage im Ausmaß von 15 Prozent der Positionszulagen des Inhabers gemäß Artikel 65 Absatz 1 des genannten Vereinheitlichen Textes bleibt bis 15.09.2022 unverändert.“

2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass dieser Beschluss keine zusätzlichen Kosten zu Lasten des Haushaltes des WOBI bedingt.

I visti di regolarità tecnica, di regolarità contabile e di legittimità, di cui all'articolo 13 della legge provinciale n. 17/1993, e successive modifiche, sono stati apposti.

La presente deliberazione non comporta ulteriori spese a carico del bilancio dell'IPES.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. il punto 11 del dispositivo della deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 53 del 20.09.2022 è così sostituito:

“11. le indennità d'istituto pari al 15 per cento delle indennità di posizione delle titolari e dei titolari percepite dal sig. Othmar Neulichedl, dal sig. Manuel Tripodi, dalla sig.ra Irene Leitner, dalla sig.ra Inge Bauhofer, dal sig. Zeno Gatti, dal sig. Klaus Pircher, dalla sig.ra Eleonore Hager von Strobele, dalla sig.ra Verena Callegari, dal sig. Davide Turrin, dal sig. Erik Werner Joachim Haider e dal sig. Werner Weiss ai sensi del comma 1 dell'articolo 65 del vigente Testo Unificato del contratto collettivo di comparto del 19.12.2008, alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, restano invariate. L'indennità d'istituto percepita della sig.ra Christina Bacher pari al 15 per cento dell'indennità di posizione del titolare ai sensi del comma 1 dell'articolo 65 del citato Testo Unificato, alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, resta invariata fino al 15.09.2022.“

2. di prendere atto che la presente deliberazione non comporta ulteriori spese a carico del bilancio dell'IPES.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader